

INTERPHONE
STAY IN TOUCH

 **Bluetooth™**



 **cellularline**

LINK

MANUAL DE USUARIO

Cap. 1 – Introducción	3
1.1 Presentación	3
1.2 Advertencias	3
1.3 Características principales	3
1.4 Contenido del envase	3
Cap. 2 – Cómo iniciar	4
2.1 Instrucciones de montaje	4
2.2 Mandos principales	4
2.3 Recarga de la batería	5
2.4 Indicación led	5
2.5 Primer encendido (solo versión doble centralita)	5
2.6 Primer encendido (solo versión centralita individual)	5
2.7 Configuración del idioma de la guía vocal:	5
2.8 Prioridad de escucha	5
Cap. 3 – Ajustes	6
3.1 Ajustes del sistema	6
Cap. 4 – Intercom	6
4.1 Emparejamiento	6
4.1.1 : Emparejamiento manual	6
4.1.2 : Emparejamiento con un dispositivo INTERPHONE SERIES PRECEDENTES	6
4.1.3 : Emparejamiento con un dispositivo NO Interphone (ANYCOM™)	6
4.2 Conversación intercom entre dos unidades	6
4.3 Advertencias y sugerencias	6
Cap. 5 – Teléfono/GPS	7
5.1 Emparejamiento	7
5.2 Uso del teléfono	7
5.4 Advertencias y sugerencias para el uso del teléfono	7
5.5 GPS	7
Cap. 6 – Radio FM	8
6.1 Escuchar radio FM	8
6.3 Advertencias y sugerencias función "radio FM"	8
Cap. 7 – Música	8
7.1 Reproducción de la música	8
7.2 Compartir música	8
7.3 Advertencias y sugerencias función "MÚSICA"	8

CAP. 1 – INTRODUCCIÓN

1.1 Presentación

Gracias por elegir este producto. Interphone LINK es un dispositivo Bluetooth® de casco para el entretenimiento y la comunicación en modalidad wireless entre varios motociclistas.

Interphone LINK se puede instalar en la mayoría de los cascos a través de un estribo de enganche/desenganche rápido.

Interphone LINK está certificado para resistir a la intemperie, con un nivel de protección "IP67".

1.2 Advertencias

BATERÍA:

Recargar completamente la batería para la primera utilización del producto.

No colocar el Producto sin cargarlo. La falta de carga podría causar un daño irreversible a la capacidad de la batería. Realizar un ciclo de recarga cada DOS meses.

IMPERMEABILIDAD

La unidad externa (centralita), unida al conector del kit audio está clasificada IP67 de acuerdo con el standard IEC60529. La centralita unida al conector del kit audio podría por lo tanto ser sumergida a un metro de agua dulce por un tiempo máximo de 30 (treinta) minutos.

No obstante esta clasificación, el dispositivo no es inmune a tensiones superiores, como inmersiones prolongadas o chorros de agua de alta presión.

La utilización del producto en ocasión de intensos fenómenos meteorológicos, a velocidades elevadas, puede equivaler a someter el producto a un chorro de alta presión.

SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS SUGERENCIAS PARA EVITAR DAÑAR EL DISPOSITIVO:

No sumergir el producto en agua dulce a más de un metro de profundidad por más de 30 minutos.

No colocar el producto mojado: secarlo con un paño limpio y suave. Secar eventual agua o humedad presentes en el conector de la centralita y/o del kit audio con aire caliente por al menos 10 minutos, de modo de prevenir la oxidación de los contactos.

No exponer el producto a agua salada o agua ionizada, bebidas u otros líquidos. Si el dispositivo es expuesto a líquidos diferentes a agua dulce, lavar el dispositivo con agua dulce fría y secar cuidadosamente con un paño suave y limpio.

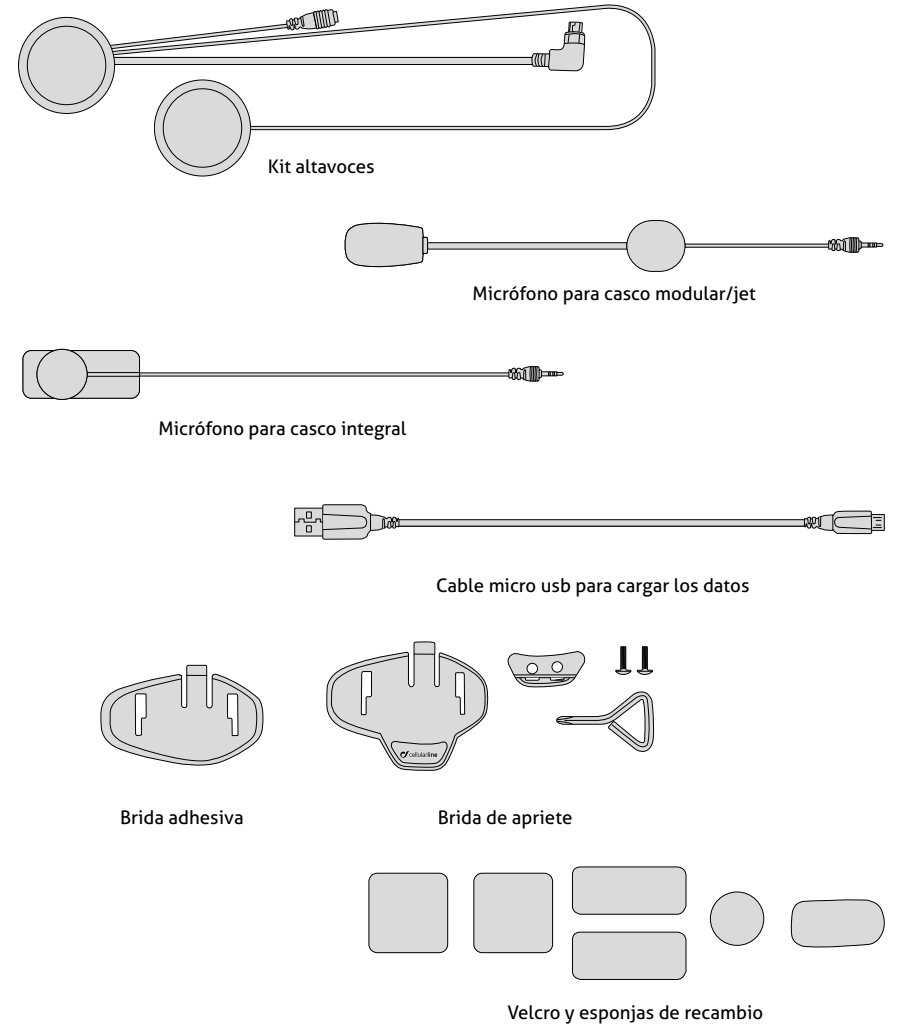
No exponer el producto a chorros de agua de alta presión.

Asegurarse que el conector del kit audio esté completamente insertado en la centralita. En caso contrario, no está garantizada una completa protección de agua y polvo.

1.3 Características principales

- **Intercom:** Interphone LINK posibilita la comunicación entre piloto - pasajero.
- **Teléfono/GPS:** Interphone LINK puede conectarse simultáneamente a dos dispositivos como máximo (teléfono móvil/navegador GPS).
- **Radio FM:** Interphone LINK está dotado de un receptor FM-RDS integrado, para la banda 88-108MHz. Es posible guardar hasta 8 estaciones.
- **Música:** Interphone LINK puede reproducir música desde dispositivos Bluetooth®, a través de los perfiles A2DP y AVRCP (smartphones, MP3 player etc.).
- **Quick touch™:** Interphone LINK dispone de interfaz Quick touch™, compuesto por cuatro teclas para el acceso directo a las funciones. Al pulsar una tecla se activa la función correspondiente, de modo rápido e intuitivo sin necesidad de menú.

1.4 Contenido del envase

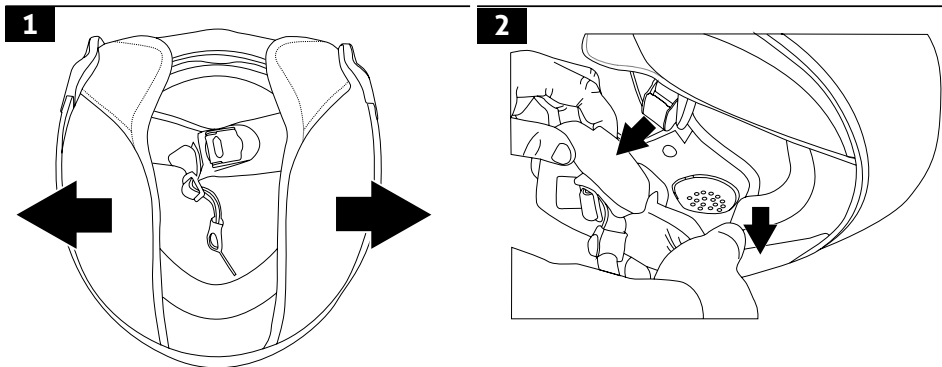


En la versión "doble", el material indicado en el cuadro rojo está presente en cantidad doble de dos piezas por cada componente.

CAP. 2 – CÓMO INICIAR

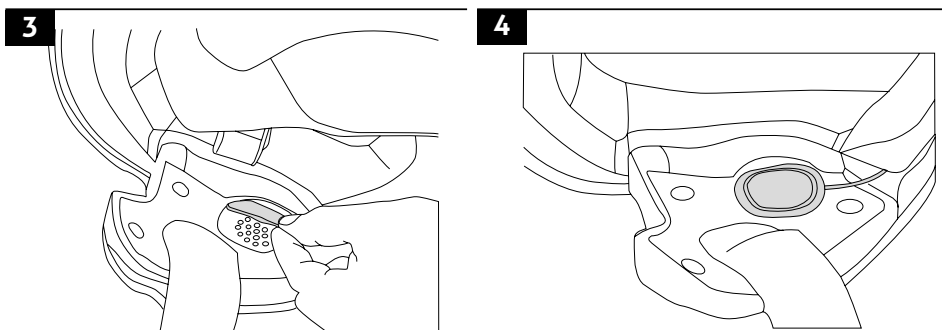
2.1 Instrucciones de montaje

Para el montaje de los componentes siga la secuencia que se muestra en las figuras a continuación.



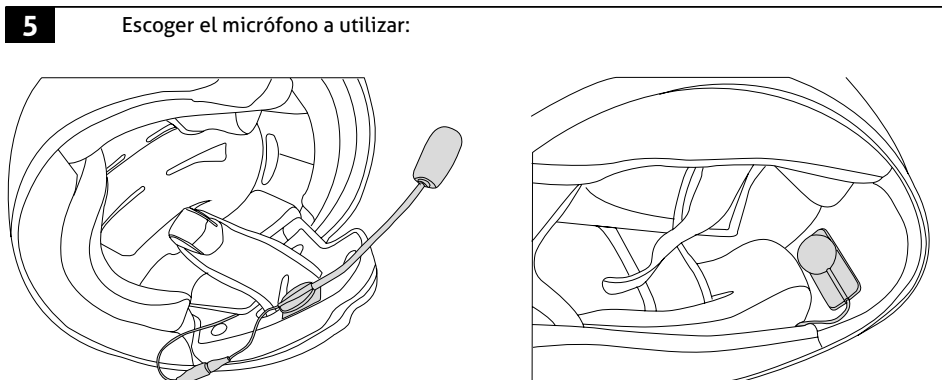
Si es posible, remover los dos almohadones y el relleno

Identificar la zona a nivel de la oreja



Colocar los velcros para los altavoces

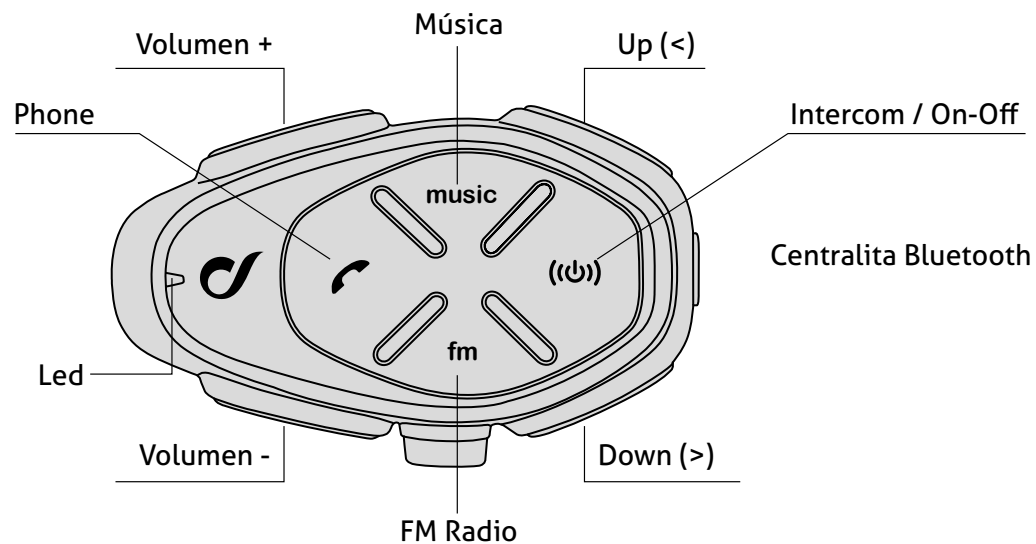
Colocar los altavoces



casco modular/jet

casco integral

2.2 Mandos principales



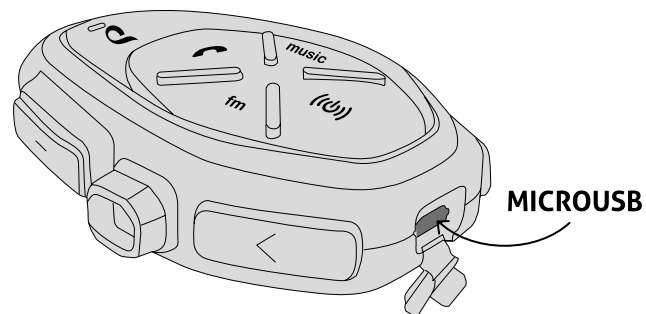
Encendido	Pulse ((⏻)) hasta que se enciende el led AZUL.
Apagado	Mantenga pulsada ((⏻)) hasta que se enciende el led rojo y se apaga el dispositivo.
Volumen	Pulse las teclas "Volumen +" para subir y "Volumen -" para bajar el volumen.
Funciones intercom, radio FM, teléfono y música	<p>Pulse ((⏻)) para activar directamente (o desactivar) la comunicación intercom.</p> <p>Pulse fm para activar directamente (o desactivar) la radio FM.</p> <p>Pulse ☎ para acceder directamente a las funciones del teléfono.</p> <p>Pulse music para activar directamente (o desactivar) la reproducción de música.</p> <p>Estos mandos son de acceso directo, por lo tanto es posible pasar de una función a otra pulsando simplemente una tecla. No hace falta desactivar una función antes de pasar a otra.</p>

2.3 Recarga de la batería

Introducir el cable de recarga micro USB en el adecuado conector del interfono, como se muestra en la figura. Conectar el cable a un cargador USB standard.

Indicaciones del led:

- led rojo: recarga en curso.
- led verde: recarga completada.



2.4 Indicación led

Standby	El led AZUL parpadea aproximadamente cada 3 segundos
Intercom activo	El led se enciende de color AZUL de modo intermitente.
Dispositivo conectado con teléfono/GPS	El led AZUL parpadea dos veces aproximadamente cada 3 segundos.
Reproducción de música desde fuente Bluetooth®	El led AZUL se enciende de modo intermitente.
Dispositivo en modalidad de emparejamiento (Pairing)	El led parpadea ROJO /AZUL alternativamente.
Buscar otro dispositivo Bluetooth®	El led parpadea ROJO /AZUL rápida y alternativamente.
Modalidad ajustes activa	El led se enciende de color PÚRPURA.
Recarga	El led se enciende de color ROJO durante la recarga. El led se enciende de color VERDE una vez completada la carga.
Batería descargada	El led se enciende de color ROJO.

2.5 Primer encendido (solo versión doble centralita)

Para encender los dispositivos pulse en ambas centralitas. Las centralitas ya han sido emparejadas entre ellas en la fábrica.

2.6 Primer encendido (solo versión centralita individual)

Para encender el dispositivo pulse . El dispositivo activará el "MODO DE EMPAREJAMIENTO", seguidamente las posibles

- emparejamiento con dispositivos Interphone Cellularline (vea el capítulo 4.1).
- emparejamiento con interfonos de otras marcas (vea el capítulo 4.1.4).
- emparejamiento teléfono o navegador GPS (vea el capítulo 5.1).

2.7 Configuración del idioma de la guía vocal:

- Con dispositivo encendido, mantenga pulsada la tecla ARRIBA (<) hasta el tercer bip. El led se encenderá fijo de color púrpura.
- Pulse + para seleccionar el idioma deseado.
- Mantenga pulsada la tecla ARRIBA (<) hasta el tercer bip para guardar la selección. El led se parpadea de color azul.

2.8 Prioridad de escucha

El dispositivo utiliza la siguiente secuencia de prioridades en la gestión de las distintas funciones:

1. Teléfono móvil
2. Intercom (comunicación con otros interfonos)
3. Fuente audio Bluetooth® A2DP (Música de smartphone/Google Maps, Player MP3 etc)
4. Radio FM

El dispositivo usa esta secuencia para gestionar el uso simultáneo de varias funciones y para decidir qué función interrumpir.

Ejemplos:

- si se recibe una llamada telefónica mientras se escucha música, esta se interrumpe y se pasa automáticamente al audio del teléfono.
- si se recibe una llamada intercom cuando se está llamando, la llamada telefónica no se interrumpirá.

CAP. 3 – AJUSTES

Activar el modo ajustes:

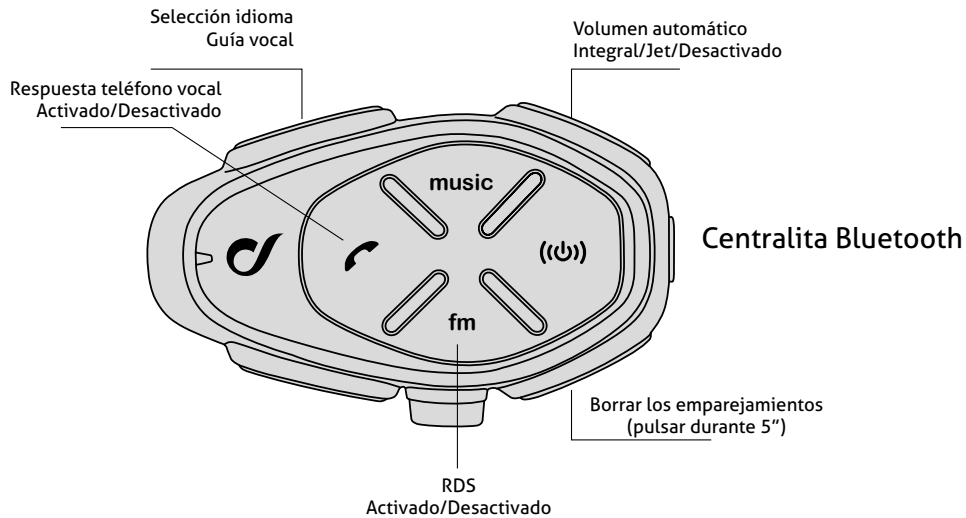
Con dispositivo encendido, mantenga pulsada la tecla ARRIBA (<) hasta el tercer bip. El led se encenderá fijo de color púrpura.

Modificar los ajustes:

Al pulsar cada tecla se modifica un parámetro, según el esquema que se muestra en la figura a continuación.

Guardar los ajustes seleccionados:

Para guardar los parámetros configurados es suficiente salir del modo ajustes, manteniendo pulsada la tecla ARRIBA (<) hasta el tercer bip. El led se parpadea de color azul.



3.1 Ajustes del sistema

- **SELECCIÓN IDIOMA:** cada vez que se pulsa la tecla se selecciona un idioma distinto para la guía vocal.
- **VOLUMEN AUTOMÁTICO:** (INTEGRAL/JET/DESACTIVADO): el dispositivo puede regular automáticamente el volumen de escucha según el tipo de casco utilizado. La función se puede desactivar por completo, en este caso será el usuario quien ajustará manualmente el volumen. El nivel de audio máximo alcanzable se obtiene con VOLUMEN AUTOMÁTICO DESACTIVADO.
- **BORRAR LOS EMPAREJAMIENTOS:** pulsando esta tecla durante 5 segundos se eliminan de la memoria todos los dispositivos Bluetooth anteriormente emparejados. Después de haber borrado los emparejamientos, saliendo de la modalidad Ajustes, el dispositivo activará automáticamente la modalidad emparejamiento descrita en el cap. 2.6.
- **RDS On/Off:** este servicio permite la sincronización del dispositivo en una frecuencia alternativa cuando la señal es demasiado débil. La función se activa/desactiva pulsando la tecla.
- **RESPUESTA VOCAL:** en caso de recepción de una llamada telefónica el usuario puede responder con un sencillo mando vocal. Es posible activar/desactivar esta función.

CAP. 4 – INTERCOM

El dispositivo permite la comunicación interfónica (función denominada "INTERCOM") entre varios dispositivos en modo conferencia (varias personas hablando a la vez).

4.1 Emparejamiento

Antes de iniciar la comunicación entre interfonos es necesario efectuar el emparejamiento entre los distintos dispositivos, este proceso solo deberá realizarse una vez. Posteriormente el interfono reconocerá automáticamente los dispositivos anteriormente emparejados. Interphone LINK es compatible con toda la gama INTERPHONE (incluso las series anteriores) y gracias a la función ANYCOM, es compatible también con interfonos de otras marcas.

Cada Interphone LINK se puede emparejar con un máximo de dos interfonos.



Si un dispositivo tiene ya dos interfonos emparejados, al realizar un tercer emparejamiento se eliminará el acoplamiento con el primer dispositivo emparejado.

4.1.1 : Emparejamiento manual

1. Con el interfono apagado, en cada unidad, mantenga pulsada hasta que el led centellee rojo/azul.
2. Pulse brevemente solamente en una de las dos unidades.

4.1.2 : Emparejamiento con un dispositivo INTERPHONE SERIES PRECEDENTES.

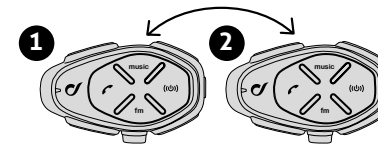
1. Con la segunda centralita Interphone (series precedentes) apagada, mantenga pulsada la tecla central MFB hasta obtener el parpadeo alterno rojo/azul de los led.
2. Con el Interphone LINK apagado, mantenga pulsada hasta que el led centellee rojo/azul.
3. Pulse brevemente en Interphone LINK.
4. Al cabo de unos segundos las centralitas estarán emparejadas y se activará automáticamente la comunicación interfónica.

4.1.3 : Emparejamiento con un dispositivo NO Interphone (ANYCOM™).

1. En la centralita NO Interphone active el modo de búsqueda/emparejamiento teléfono; consulte el manual de uso del interfono que se quiere emparejar.
2. Con el Interphone LINK apagado, mantenga pulsada hasta que el led centellee rojo/azul.
3. Pulse en Interphone LINK.
4. Al cabo de unos segundos las centralitas estarán emparejadas y se activará automáticamente la comunicación interfónica.

4.2 Conversación intercom entre dos unidades

1. Empareje la unidad 1 con la unidad 2 (cap.4.1.1), operación necesaria solo la primera vez.
2. Pulse brevemente en la unidad 1 o bien en la unidad 2.
3. Vuelva a pulsar brevemente en la unidad 1 o bien en la unidad 2 para interrumpir la comunicación.



4.3 Advertencias y sugerencias

Durante el uso en conferencia de tres/cuatro usuarios, a fin de garantizar la mejor estabilidad del sistema se aconseja no conectar otros dispositivos Bluetooth® (teléfonos, GPS, etc.) a las centralitas interfónicas.

CAP. 5 – TELÉFONO/GPS

Interphone LINK puede conectarse con dispositivos Bluetooth®, tales como teléfonos móviles, GPS, lectores MP3.

A cada interfono LINK se pueden conectar a la vez un máximo de dos dispositivos Bluetooth® (exceptuando el uso de la función INTERCOM a tres o cuatro unidades, como en el cap. 4.3 / 4.4)

5.1 Emparejamiento

Antes de utilizar Interphone LINK con estos dispositivos es necesario efectuar el emparejamiento, este proceso solo deberá realizarse una vez. Sucesivamente Interphone LINK reconocerá automáticamente los dispositivos previamente emparejados y se conectará a ellos de forma automática.

Procedimiento de emparejamiento

- 1) Active la función Bluetooth® en el teléfono / GPS / lector MP3 (consulte el manual del dispositivo para más información).
- 2) Con Interphone LINK en modalidad Standby (led AZUL intermitente), pulse simultáneamente las teclas + durante 3 segundos para activar la "MODALIDAD DE EMPAREJAMIENTO" (led AZUL y ROJO intermitente).
- 3) Active la búsqueda de nuevos dispositivos Bluetooth® en el teléfono móvil / GPS / lector MP3.
- 4) Al cabo de unos segundos el dispositivo en búsqueda mostrará "F6U"/"Interphone LINK". Seleccione esta voz.
- 5) En caso de que se pida un PIN o un código, introduzca 0000 (cuatro veces cero).
- 6) La guía vocal confirmará el emparejamiento efectivo con el mensaje "EMPAREJAMIENTO EFECTUADO, CONECTADO AL TELÉFONO". El dispositivo pasará a modalidad Standby (el led AZUL emitirá un doble parpadeo cada tres segundos).
- 7) En caso de que el dispositivo Bluetooth® pida autorización para acceder a la agenda, confirme.

Si desea emparejar un segundo dispositivo repita el procedimiento desde el punto 1).

5.2 Uso del teléfono

Come specificato nel capitolo 2.8, la chiamata telefonica ha la priorità più alta rispetto a qualsiasi altra funzione di INTERPHONE LINK. In caso di ricezione di una telefonata utilizzare i comandi illustrati nella seguente tabella:

Respuesta a una llamada	En caso de llamada en entrada pulse la tecla o pronuncie una palabra en voz alta (con respuesta vocal activada Cap. 3.1)
Acabar una llamada	Para terminar una llamada pulse la tecla o espere a que la otra persona termine la llamada.

Marcación por voz	Pulse la tecla para activar la marcación por voz.
Marcando último número	Pulse la tecla hasta el bip (1.5 segundos) para volver a llamar al último número.
Marcación rápida	Pulse la tecla hasta el segundo bip (3 segundos) para llamar al número predefinido.

5.3 Advertencias y sugerencias para el uso del teléfono

En caso de que se conecten dos móviles distintos y se conecten simultáneamente, las funciones "Marcando último número" y "Marcación por voz" solo se podrán utilizar desde el primer teléfono conectado.

Podría ser necesaria una conexión internet en el móvil para usar la función "Marcación por voz".

La función "Marcación por voz" podría no estar soportada por el propio teléfono móvil (consulte el manual del su dispositivo para más información).

5.4 GPS

Después de haber emparejado LINK al GPS (cap. 5.1) es posible escuchar las indicaciones vocales transmitidas por el navegador. Durante la comunicación intercom el GPS (si está preparado) interrumpirá la conversación cada vez que deba transmitir una indicación vocal.



Atención: verificar que el GPS sea compatible con los auriculares Bluetooth®.

Consulte el manual del usuario del GPS para más información.

Interphone LINK utiliza el perfil Bluetooth® HFP para gestionar la conexión a una unidad GPS.

Los navegadores integrados en los smartphone usan el perfil A2DP para transmitir las indicaciones varias, este perfil no permite interrumpir la conversación intercom.

Los navegadores comercializados para ser usados en el coche NO suelen estar equipados con perfil Bluetooth® HFP. Por este motivo dichos dispositivos no pueden transmitir las indicaciones vocales a los auriculares Bluetooth®. Consulte el manual del usuario del GPS para más información.

CAP. 6 – RADIO FM

Interphone LINK está dotado de radio FM integrada con RDS y 8 estaciones guardadas en la memoria.

6.1 Escuchar radio FM

Activación/apagado Radio	Pulse la tecla fm
Buscar emisora adelante/atrás	Pulse la tecla ARRIBA/ABAJO para iniciar la búsqueda adelante/atrás (de 88 MHz a 108 MHz) de una emisora.
Selección memoria	Pulse la tecla ARRIBA hasta el bip para seleccionar la emisora guardada sucesiva. Pulse la tecla ABAJO hasta el bip para seleccionar la emisora guardada precedente.
Guardar una emisora	Pulse la tecla fm hasta el bip (1.5 segundos) para guardar la estación que se está escuchando. Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO para seleccionar la memoria (de nº 1 a nº 8) en la que guardar la emisora. Pulse la tecla fm para confirmar la memoria (de nº 1 a nº 8).
Memorización Automática Temporal (tecnología A.T.S.™)	Pulse la tecla fm hasta el segundo bip (3 segundos) para guardar las 8 estaciones con la mejor frecuencia. La memorización es temporal, las estaciones serán borradas con el reinicio de Interphone LINK.

6.2 Advertencias y sugerencias función "radio FM"

Interphone LINK está dotado de receptor FM con RDS, esta función permite:

- en el momento en el que la señal de la emisora sintonizada resulta demasiado débil, Interphone LINK intentará sintonizarse con una frecuencia alternativa usada por la misma estación.



En caso de que la señal de la estación en escucha no sea suficientemente débil para activar la búsqueda de una estación alternativa, es posible que la escucha tenga interferencias debidas a la escasa intensidad de la señal. La recepción FM está fuertemente influenciada por el ambiente circunstante (interferencias electromagnéticas, obstáculos naturales, etc.).

CAP. 7 – MÚSICA

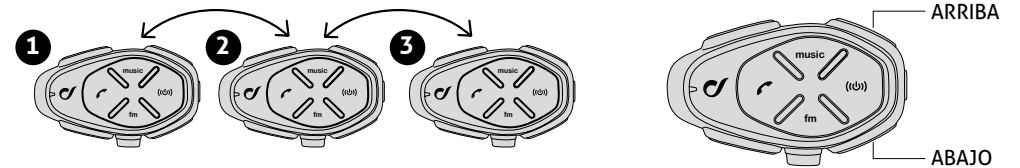
Interphone LINK puede reproducir música desde dispositivos Bluetooth® (smartphone, lectores MP3 etc..) dotados del perfil A2DP. Para reproducir música es necesario emparejar los dispositivos con INTERPHONE LINK (Cap. 5.1)

7.1 Reproducción de la música

Play/Pausa	Pulse la tecla music para iniciar/detener la reproducción de música
Cambiar la canción	Pulse la tecla ARRIBA o ABAJO para seleccionar la pieza siguiente o la precedente.

7.2 Compartir música

Interphone LINK está dotado de la función "SONG SHARING", que permite compartir música con otro Interphone.



Iniciar/Interrumpir intercambio (desde la unidad 2)	Pulse la tecla ARRIBA hasta el segundo bip para iniciar/interrumpir el intercambio de música con Interphone 3.
	Pulse la tecla ABAJO hasta el segundo bip para iniciar/interrumpir el intercambio de música con Interphone 1.

Mientras se está compartiendo música es posible pulsando la tecla **(Ⓜ)**, iniciar una comunicación intercom.

7.3 Advertencias y sugerencias función "MÚSICA"

- Solo los dispositivos Bluetooth® dotados del perfil A2DP pueden transmitir música estéreo hacia el dispositivo.
- Solo los dispositivos Bluetooth® dotados del perfil AVRCP pueden ser controlados a distancia desde el dispositivo.
- La calidad del audio de la música depende también de la calidad de la fuente audio (bitratos y codecs del archivo audio, calidad del player Bluetooth® etc.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Conformidad Bluetooth®:	Bluetooth® v. 4.2 - Classe II
Perfil Bluetooth soportados:	HFP / A2DP / AVRCP
Dimensiones mm:	55x85x25
Peso:	68 g
Alcance:	Hasta 10 metros
Duración en conversación:	12 h
Tiempo en stand-by:	1000 h
Tiempo de recarga:	3 h
Tipo de batería:	Recargable de iones de litio

El SAR es medido con el dispositivo a 0 mm del cuerpo, transmitiendo al nivel de potencia más alto certificado, en todas las bandas de frecuencia del dispositivo. El valor SAR máximo es de 1.75 W/kg (head/body) medio, en más de 10 gramos de tejido.



ATENCIÓN: Para prevenir potenciales daños al oído, no escuchar a volumen alto por períodos de tiempo prolongados.



ES - INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE APARATOS PARA USUARIOS DOMÉSTICOS

(Aplicable en los países de la Unión Europea y en los que tienen sistemas de recogida diferenciada)

La marca que figura en el producto o en la documentación indica que el producto no debe ser eliminado con otros residuos domésticos cuando finalice su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud causados por la eliminación inoportuna de los residuos se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y a reciclarlo de forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita a los usuarios domésticos a contactar el distribuidor al que se ha comprado el producto o la oficina local para obtener la información relativa a la recogida diferenciada y al reciclado para este tipo de producto. Se invita a los usuarios empresariales a contactar con su proveedor y verificar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser eliminado unido a otros desechos comerciales.

Este producto lleva en su interior una batería que el usuario no puede sustituir, no intente abrir el dispositivo ni quitar la batería ya que ello podría causar un mal funcionamiento o dañar seriamente el producto. En caso de eliminación del producto le rogamos que contacte el ente local de eliminación de residuos para efectuar la remoción de la batería. La batería que se encuentra en el interior del dispositivo ha sido proyectada para poder ser utilizada durante todo el ciclo de vida del producto.



ES – Con la presente, Cellular Italia S.p.A declara que el dispositivo radio modelo BTF6 (Interphone Tour, Sport and Link) está conforme a la Directiva 2014/53/EU y a la directiva ROHS (2011/65/EU).

Se prohíbe al usuario realizar variaciones o modificaciones de cualquier tipo al dispositivo. Las variaciones y las modificaciones que no hayan sido expresamente aprobadas por Cellular Italia S.p.A. anularán la autorización que permite al usuario utilizar el equipo

Utilizar solo las actualizaciones software suministradas por Cellular Italia S.p.A.

Bluetooth® es una marca perteneciente a Bluetooth SIG, Inc.

La declaración de conformidad EU completa está disponible en la siguiente página web : http://www.cellular-line.com/it_it/dichiarazione-conformita/.